



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

7
BUITENGEWONE

Staatskoerant Government Gazette

EXTRAORDINARY

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 23 JULIE 1954. PRICE 6d. [No. 5314.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 1511.] [23 Julie 1954.
INVOERBEHEER.

Die Direkteur van Invoer en Uitvoer, handelende kragtens die magtiging deur die Minister van Ekonomiese Sake aan hom verleen, maak die volgende vir algemene inligting bekend:—

VOORKEURLYS—ALGEMENE HANDELSWARE.

(BYKOMENDE LYS.)

1. Ten einde 'n tekort aan sekere verbruiksgoedere te voorkom, is daar besluit om bykomende invoerpermitte uit te reik vir die invoer van die goedere wat hieronder vermeld word:—

Doeanetarief- posnommer.	Beskrywing.
Ex. 36 (a)	Mosterdpoetier.
Ex. 63 (a)	Tapyte (maar nie van klapperhaar, sisal en derglike harde plantaardige vesel nie), uitgesonderd tapyte in die stuk en rubbermatte.
Ex. 65 (b) (iv)	Gebreide boklere vir babas met 'n lengte van hoogstens 16 duim.
Ex. 70 (a)	Babasokkies tot en met grootte No. 4.
Ex. 72 (a)	Oliekleedjies en oliebaai, wat nie vloerkleed is nie.
Ex. 73 en 76	Sakdoeke en sakdoeke in die stuk.
Ex. 99	Messeware; lepels en vurke (uitgesonderd goue of silwer of vergulde of versilwerde), maar insluitende ru-smeedstukke; groot kerfmes-en-vurkstelle van onoorgeblaasde staal; kombuis- lepels; kombuisetgerei; siffies en siwwe; eierklitsers en -kloppers; spekkerwers; raspers van blik; blikkoopmakers; druiplepels; skuimers; pasteipannetjies; suikerversierstelle; koek- makers; skeermesse, (insluitende elektriese skeermesse); skeermeslemme; haarknippers, insluitende elektriese haarknippers; onderdele daarvoor.
Ex. 102 (c)	
Ex. 113 (1) en (2)	
Ex. 335	
Ex. 113 (3)	Elektriese stofsuikers; saamgestelde stofsuiker-vloer- poelerders; onderdele daarvoor (uitgesonderd borsels wat afsonderlik ingevoer word.)
Ex. 113 (5)	Grasperksnyers en onderdele daarvoor.
Ex. 116 (d) (i)	Elektriese metaalfitse (uitgesonderd batterye en gloeilampies ingevoer as onderdele).
Ex. 118 (a)	Heiningsnoeiskêre; snoeiers en alle soorte „secateurs”; onderdele daarvoor.
Ex. 140	Naaimasjiene met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £11. 10s. elk.
Ex. 143 (a) (ii)	Paraffienstowe en -oonde (uitgesonderd drukstowe en drukoonde); onderdele daarvoor.
Ex. 151	Weegmasjiene en weegskale met 'n vry-aan-boord- koste van nie meer as £50 nie; onderdele daar- voor.
Ex. 259	Fopspeentjies vir babas, kleppe en tepels.
Ex. 264	Skeerkwaste.
Ex. 295	Plakpapier.
Ex. 297	Vulpenne; balpuntpenne (uitgesonderd van goud of silwer of vergulde of versilwerde) en onderdele daarvoor.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 1511.] [23 July 1954.
IMPORT CONTROL.

The Director of Imports and Exports acting in accordance with authority granted by the Minister of Economic Affairs announces the following for general information:—

PRIORITIES LIST—GENERAL MERCHANDISE.

(ADDITIONAL LIST.)

1. In order to avoid shortages arising in certain consumer goods it has been decided to issue additional import permits for the importation of the goods set out below:—

Customs Tariff Item No.	Description.
Ex. 36 (a)	Mustard powder.
Ex. 63 (a)	Carpets (other than coir, sisal and similar hard vegetable fibres), excluding carpets in the piece and rubber mats.
Ex. 65 (b) (iv)	Infant's knitted outerwear, not exceeding 16 inches in length.
Ex. 70 (a)	Infant's socks up to and including size 4.
Ex. 72 (a)	Oil cloth and oil baize, not being floor cloth.
Ex. 73 and 76	Handkerchiefs and handkerchiefs in the piece.
Ex. 99	Cutlery; spoons and forks (excluding gold or silver or gold-or silver-plated), but including blanks; steel unplated carving sets; kitchen spoons; kitchen cutlery; strainers; sieves; eggbeaters and whisks; bacon slicers; tin-graters; tin openers; basting spoons; skimmers; patty pans; icing sets; cake makers; razors, including electric razors; razor blades; barber's hair clippers; including electric hair clippers; parts therefor.
Ex. 113 (3)	Electric vacuum cleaners; vacuum cleaner-floor polisher combinations; parts therefor, but excluding brushes imported separately.
Ex. 113 (5)	Lawn mowers and parts therefor.
Ex. 116 (d) (i)	Electric metal torches (excluding batteries and lamp bulbs imported as spares).
Ex. 118 (a)	Hedge shears; pruners; all types secateurs; parts therefor.
Ex. 140	Sewing machines of a free-on-board cost exceeding £11. 10s. each.
Ex. 143 (a) (ii)	Paraffin burning stoves and ovens (excluding pressure stoves and pressure ovens) and parts therefor.
Ex. 151	Weighing machines and scales of free-on-board cost not exceeding £50, and parts therefor.
Ex. 259	Babies dummies, valves and teats.
Ex. 264	Shaving brushes.
Ex. 295	Wall paper.
Ex. 297	Fountain pens; ball point pens (excluding gold- and silver-plate, and gold and silver-plated ware) and parts therefor.

Doeanetariefsposnommer.	Beskrywing.
Ex. 300 (a) (b) (c) (d)	Horlosies en klokke (uitgesonderd horlosies met goue en silwerkassies en klokke met 'n vry-aan-boord-koste van meer as £8); werknemers-tydlokke; nagwagverklidders; tydhouerlokke vir duiwe; gemonteerde meganisme of bewegingsdele; onderdele vir klokke en horlosies.
Ex. 303	Grammofone (uitgesonderd elektries aangedrewe) en samestellende dele daarvoor; grammofoon-naalde.
Ex. 305	Klaviere; onderdele en samestellende dele daarvoor.
Ex. 310 (b)	Vuurwapens, insluitende geweerlope (uitgesonderd rewolwers en pistole en lope daarvoor); geweer-en koeëlgeweer toebehoere; vuurwapenpatrone. Paraffien- en petrolverbruikende stryksters; kos-fynmaakmasjiene; termosflesse; onderdele daarvoor.
Ex. 108	
Ex. 335	

2. Aansoeke sal oorweeg word van geregistreerde invoerders wat sodanige goedere gedurende die kalenderjaar 1953 ingevoer het, en wat in besit is van invoer-permitte vir 1954, wat geldig is vir die invoer van algemene handelsware.

3. Die bykomende permitte sal—

- slegs vir die invoer van goedere wat in paragraaf 1 hierbo verskyn, geldig wees en sal op die basis van £2 vir elke £1 van die permit vir algemene handelsware wat afgestaan word, uitgereik word;
- beperk wees tot 'n bedrag gelykstaande met 200 persent van die vry-aan-boord-koste van die applikant se invoere gedurende die kalenderjaar 1953 van die goedere wat in paragraaf 1 hierbo verskyn.

4. Invoerders wat van hul 1954-permitte vir algemene handelsware ongebruikte saldo's het en wat van die toewysing waarvan in paragraaf 3 melding gemaak word, gebruik wil maak, kan op vorm Excon 26 (a) wat hieronder uiteengesit is, aansoek daarom doen.

5. Invoerders wat reeds teen hul 1954-permitte vir algemene handelsware enige van die goedere wat in paragraaf 1 hierbo genoem is, ingevoer het, kan op vorm Excon 26 (b) wat hieronder uiteengesit is, op die volgende basis om 'n vergoedingspermit aansoek doen:—

- Indien dit vir die invoer van dieselfde soort goedere verlang word, sal die waarde van die vergoedingspermit gelykstaande wees met die vry-aan-boord-koste van die goedere wat in paragraaf 1 hierbo verskyn wat reeds teen die applikant se 1954-permitte vir algemene handelsware ingevoer is, mits die beperking wat kragtens paragraaf 3 (ii) opgelê is nie oorskry word nie.
- Indien dit vir die invoer van algemene handelsware verlang word wat nie in paragraaf 1 hierbo verskyn nie, sal die waarde van die vergoedingspermit gelykstaande met 50 persent van die vry-aan-boord-koste van die goedere wat in paragraaf 1 hierbo verskyn wat reeds teen die applikant se 1954-permitte vir algemene handelsware ingevoer is, mits die bedrag van die vergoedingspermit nie die vry-aan-boord-koste van hul 1953-invoere van sodanige goedere oorskry nie.

6. Aansoeke op die betrokke vorms moet aan die Direkteur van Invoer en Uitvoer (Afdeling Verbruiks-goedere), Munlochygebou, Schoemanstraat, Pretoria, gerig word.

Verduidelikende Opmerking.—Die toewysings wat in bostaande kennisgewing uiteengesit is, word toegestaan bo en behalwe die toewysings vervat in Goewerments-kennisgewing No. 2647, gedateer 27 November 1953, wat nog van krag bly.

Customs Tariff Item No.	Description.
Ex. 300 (a) (b) (c) (d)	Watches and clocks (excluding watches gold and silver-cased; clocks of a free-on-board cost exceeding £8), employees time recording clocks; night watchmen detectors; pigeon flying time recording clocks; set-up mechanisms or movements; parts for clocks and watches.
Ex. 303	Gramophones (excluding electrically-operated), and component parts therefor and gramophone needles.
Ex. 305	Pianos; parts and components therefor.
Ex. 310 (b)	Firearms, including barrels therefor (excluding revolvers and pistols and barrels therefor); gun and rifle furniture; firearm cartridges.
Ex. 108	
Ex. 335	Paraffin and petrol burning irons; food mincing machines; vacuum flasks; parts therefor.

2. Applications will be considered from registered importers who imported such goods during the calendar year 1953 and who are in receipt of 1954 import permits valid for the importation of general merchandise.

3. The additional permits will be—

- valid only for the importation of the goods shown in paragraph 1 above, and will be issued on the basis of £2 for every £1 of the general merchandise permit surrendered;
- limited to an amount equal to 200 per cent of the free-on-board cost of the applicant's imports during the calendar year 1953 of the goods shown in paragraph 1 above.

4. Importers who have unspent balances on their 1954 general merchandise permits, and who wish to avail themselves of the concession referred to in paragraph 3, may apply on form Excon 26 (a) detailed below.

5. Importers who have already imported against their 1954 general merchandise permits any of the goods shown in paragraph 1 above, may apply on form Excon 26 (b) detailed below for a reimbursement permit on the following basis:—

- If required for the importation of the same goods, the value of the reimbursement permit will be equal to the free-on-board cost of those goods shown in paragraph 1 above, which have already been imported under the applicant's 1954 general merchandise permits provided the limitation imposed in paragraph 3 (ii) above is not exceeded.
- If required for the importation of general merchandise other than the goods appearing in paragraph 1 above, the value of the reimbursement permit will be equal to 50 per cent of the free-on-board cost of those goods shown in paragraph 1 above, which have already been imported under the applicant's 1954 general merchandise permits, provided the amount of the reimbursement permit will not exceed the free-on-board cost of their 1953 imports of such goods.

6. Application on the relevant forms should be submitted to the Director of Imports and Exports (Consumer Goods Section), Munlochy Buildings, Schoeman Street, Pretoria.

Explanatory Note.—The concessions detailed in the above notice are additional to the concessions detailed in Government Notice No. 2647, dated 27th November, 1953, which still remain in force.

VORM EXCON 26 (a).

Applikant se Excon-verwysingsnommer 14/_____

AANSOEK KRAGTENS PARAGRAAF 4 VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 1511 GEDATEER 23 JULIE 1954, OM 'N PERMIT VIR DIE INVOER VAN GOEDERE WAT OP DIE VOORKEURLYS IN PARAGRAAF 1 VAN DAARDIE KENNISGEWING VERSKYN.

(Hierdie vorm moet gebruik word waar die applikant 'n ongebruikte saldo van sy permit vir algemene handelsware vir omskepping beskikbaar het).

- Naam van applikant: _____
- Adres: _____
- Goedere waarvoor om bykomende permitte aansoek gedoen word:—

OPMERKING.—Afsonderlike besonderhede moet verstrek word ten opsigte van elke Doeanetariefsposnommer aangedui in paragraaf 1 van bogenoemde kennisgewing. Afsonderlike permitte sal uitgereik word vir elke Doeanetariefsposnommer waarom aansoek gedoen word.

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Doenatariefposnommer.	Beskrywing van goedere.	Vry-aan-boord-koste van applikant se 1953-invoere van elk van die groepe goedere beskryf in kolom (b).	Bedrag van lopende permit wat applikant wil afstaan.	Bedrag van vervangingspermit wat uitgereik moet word.

4. Besonderhede van applikant se permit(te) wat geldig is vir die invoer van algemene handelsware en wat by hierdie aansoek aangeheg moet word, wat met een-helfte van die bedrag vermeld in kolom (e) paragraaf 3 hierbo, gedebiteer sal word:—

- (i) Permit No(s).
(ii) Datum(s) van uitreiking
(iii) Beskikbare saldo(s)

L.W.—(a) Applikante wat dit ongerieflik vind om hul hoofinvoerpermit(te) hieraan te heg, word daaraan herinner dat hul permit(te) op aansoek by hul naaste tak van die Suid-Afrikaanse Reserwebank verdeel kan word.
(b) Doeane-inklaringsbriewe, wat 'n 1953-doeanedatumstempel dra, asook leweransiers se fakture met betrekking tot die betrokke 1953-invoere, moet beskikbaar wees vir indiening op versoek.

VERKLARING DEUR APPLIKANT.

EK, _____ in my hoedanigheid van Vennoot/Direkteur/
Hoofbestuurder van die firma _____, verklaar en sertifiseer hierby dat ek stappe
gedoen het om myself te oortuig dat die inligting wat in hierdie aansoek vervat is, juis is.

Geteken voor my op hede die _____

Geteken: _____
dag van _____ 19 _____

Kommissaris van Ede/Vrederegter.

FORM EXCON 26 (b).

Applikant se Excon-verwysingsnommer: 14/ _____

AANSOEK OM 'N VERGOEDINGSINVOERPERMIT KRAGTENS PARAGRAAF 5 VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 1511 GEDATTEER 23 JULIE 1954

1. Naam van Applikant: _____
2. Adres van Applikant: _____
3. Die volgende besonderhede word verlang:—

(a)	(b)	(c)	BESONDERHEDE VAN INVOERE TEEN 1954-PERMITTE VIR ALGEMENE HANDELSWARE.			BEDRAG WAT VERGOED MOET WORD.	
			(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
Doenatariefposnommer.	Beskrywing van goedere ooreenkomstig paragraaf 1 van bogenelde Goewermenskennisgewing.	Vry-aan-boord-koste van applikant se 1953-invoere van elke groep goedere beskryf in kolom (b).	Vry-aan-boord-koste reeds gedebiteer teen die applikant se 1954-permit vir algemene handelsware.	Nommer(s) en datum(s) van Doeane-inklaringsbriewe ten opsigte van hierdie goedere.	Nommer(s) van 1954-permit(te) waarteen goedere ingeklaar is.	Ten opsigte van goedere in kolom (b) beskryf.	Ten opsigte van ander algemene handelsware.

OPMERKING 1.—Afsonderlike gegewens moet verstrek word ten opsigte van elke doenatariefposnommer wat in paragraaf een van bovermelde Goewermenskennisgewing verskyn. Afsonderlike permitte sal uitgereik word ten opsigte van elke doeane-tariefgroep waarom aansoek gedoen word in kolom (g).

OPMERKING 2.—Doeane-inklaringsbriewe wat 'n 1954-doeanedatumstempel dra tesame met leweransiers se fakture ten opsigte van dié goedere wat in kolom (d) beskryf is, moet aan hierdie aansoek geheg word. Die betrokke 1954-invoerpermit(te) hoef nie ingedien te word nie tensy daarom gevra word, maar indien die oorspronklike permitte deur óf die Doeanedepartement óf die Suid-Afrikaanse Reserwebank gehou is, moet dit vermeld word.

OPMERKING 3.—Die betrokke doeane-inklaringsbriewe tesame met leweransiers se fakture ten opsigte van 1953-invoere moet vir insage beskikbaar wees indien verlang.

OPMERKING 4.—Invoerders kan in kolom (g) om bykomende permitte aansoek doen ten opsigte van dieselfde goedere as dié wat in kolom (b) beskryf is, mits:—

- (i) die bedrag waarom aansoek gedoen word nie die bedrag in kolom (d) oorskry nie, en
(ii) die totaal van die bedrae in kolomme (d) en (g) nie 200 persent van die bedrag in kolom (c) oorskry nie.

OPMERKING 5.—In kolom (h) kan invoerders om vergoedingspermitte aansoek doen ten opsigte van ander algemene handelsware wat nie in paragraaf 1 van bovermelde Goewermenskennisgewing verskyn nie, mits:—

- (i) die bedrag waarom aansoek gedoen word nie meer is as 50 persent van die beskikbare saldo nadat die bedrag waarom aansoek gedoen is in kolom (g) afgetrek is van die bedrag aangedui in kolom (d); en
(ii) ingeval die bedrag in kolom (d) 200 persent van die bedrag in kolom (c) oorskry, die bedrag waarom onder kolom (h) aansoek gedoen word nie meer mag wees as 100 persent van die bedrag genoem in kolom (c) nie.

VERKLARING DEUR APPLIKANT.

EK, _____ in my hoedanigheid van Vennoot/Direkteur/Hoofbestuurder
van die firma _____, verklaar en sertifiseer hierby dat ek stappe gedoen het om
myself te oortuig dat die inligting wat in hierdie aansoek vervat is, juis is.

Geteken voor my op hede die _____

Geteken: _____
dag van _____ 19 _____

Kommissaris van Ede/Vrederegter.

FORM EXCON 26 (a).

Applicant's Excon Reference Number 14/ _____

APPLICATION IN TERMS OF PARAGRAPH 4 OF GOVERNMENT NOTICE No. 1511 DATED 23 JULY 1954 FOR A PERMIT TO IMPORT GOODS APPEARING ON THE PRIORITIES LIST DETAILED IN PARAGRAPH 1 OF THAT NOTICE.

(This form to be used when applicant has an unspent balance of his General Merchandise permits available for conversion).

1. Name of Applicant: _____
2. Address: _____
3. Goods for which additional permits are applied for:—

NOTE.—Separate particulars must be given in respect of each Customs Tariff Item shown in paragraph 1 of the Notice mentioned above. Separate permits will be issued for each Customs Tariff Group applied for.

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Customs Tariff Item No.	Description of Goods.	Free-on-board cost of Applicant's 1953 Imports against each Group of Goods Described in Column (b).	Amount of Current Permit it is Desired to Surrender.	Amount of Permit to be issued in lieu of Surrendered Permit.

4. Details of Applicant's permit(s) valid for the importation of general merchandise which must be attached to this application and which will be debited with one half the amount shown in Column (e), paragraph 3 above.

(i) Permit No(s) _____

(ii) Date(s) of Issue _____

(iii) Available balance(s) _____

N.B.—(a) Applicants who find it inconvenient to attach hereto their main import permits are reminded that their permits may be split on application to the nearest branch of the South African Reserve Bank.

(b) Customs Bills of Entry bearing a 1953 Customs date stamp and Supplier's Invoices in respect of the relevant 1953 imports must be available for submission on request.

DECLARATION BY APPLICANT.

I, _____ in my capacity as Partner/Director/General Manager of the firm _____ do hereby declare and certify that I have taken steps to satisfy myself that the information contained in this application is correct.

Signed before me this _____ day of _____ 19____

Commissioner of Oaths/Justice of the Peace.

FORM EXCON 26 (b).

Applicant's Excon Reference Number: 14/_____

APPLICATION FOR A REIMBURSEMENT IMPORT PERMIT IN TERMS OF PARAGRAPH 5 OF GOVERNMENT NOTICE No. 1511 DATED 23 JULY 1954.

1. Name of Applicant: _____

2. Address of Applicant: _____

3. The following details are required:—

(a)	(b)	(c)	DETAILS OF IMPORTATIONS AGAINST 1954 GENERAL MERCHANDISE PERMITS.			AMOUNT TO BE REIMBURSED.	
			(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
Customs Tariff Item No.	Description of Goods Conforming to the Description as shown in Paragraph 1 of the Abovementioned Government Notice.	Free-on-board Cost of Applicant's 1953 Imports Against Each Group of Goods Described in Column (b).	Free-on-board Cost Already Debited to the Applicant's 1954 General Merchandise Permits.	Number(s) and Date(s) of Customs Bill(s) of Entry in Respect of these Goods.	Number(s) of 1954 Permit(s) against which Goods were Cleared.	In Respect of the Goods Described in Column (b).	In Respect of Other General Merchandise.

NOTE 1.—Separate particulars must be given in respect of each Customs Tariff Item shown in paragraph 1 of the Government Notice mentioned above. Separate permits will be issued for each Customs Tariff Group applied for in column (g).

NOTE 2.—Customs Bills of Entry bearing a 1954 Customs date stamp together with the Supplier's Invoices in respect of the goods detailed in Column (d) must be attached to this application. The relative 1954 import permit(s) need not be submitted unless called for, but if the original permits have been retained by the Customs Department or the South African Reserve Bank, this should be stated.

NOTE 3.—The relative Customs Bills of Entry together with Supplier's Invoices in respect of 1953 imports must be available for submission on request.

NOTE 4.—Under Column (g) importers may apply for additional permits for the same goods as described in Column (b) provided:—

- (i) the amount applied for does not exceed the amount shown in Column (d); and
- (ii) the amount shown in Columns (d) and (g) added together does not exceed 200 per cent of the amount shown in Column (c).

NOTE 5.—Under Column (h) importers may apply for reimbursement permits for other general merchandise not appearing in paragraph 1 of the abovementioned Government Notice, provided:—

- (i) the amount applied for may not exceed 50 per cent of the balance available after deducting from the amount shown in Column (d) any amount applied for under Column (g); and
- (ii) in the event of the amount shown in Column (d) exceeding 200 per cent of the amount shown in Column (c), the amount applied for under Column (h) shall not exceed 100 per cent of the amount shown in Column (c).

DECLARATION BY APPLICANT.

I, _____ in my capacity as Partner/Director/General Manager of the firm _____ do hereby declare and certify that I have taken steps to satisfy myself that the information contained in this application is correct.

Signed before me this _____ day of _____ 19____

Commissioner of Oaths/Justice of the Peace.